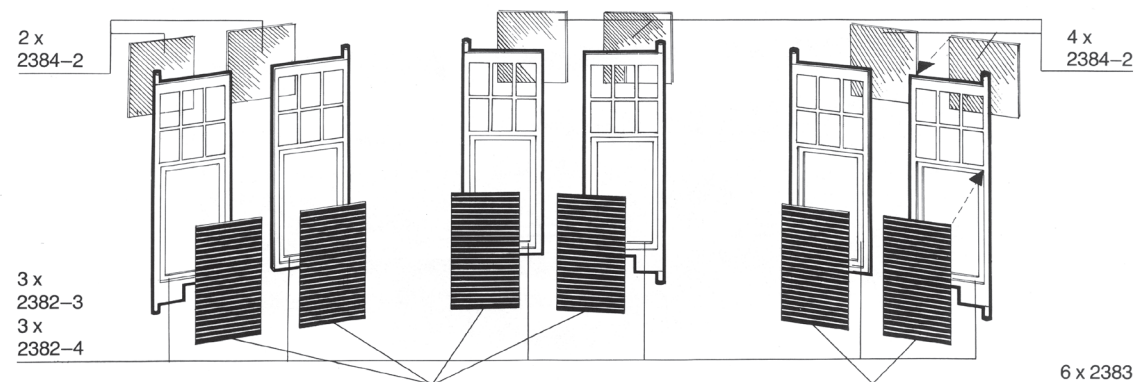
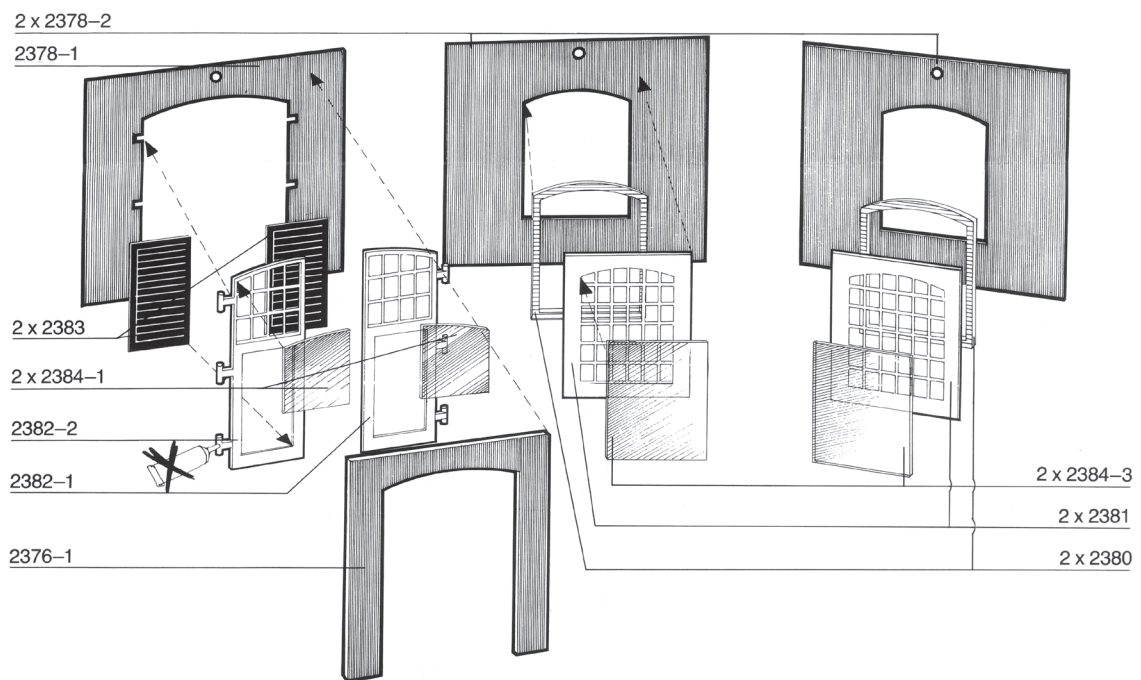
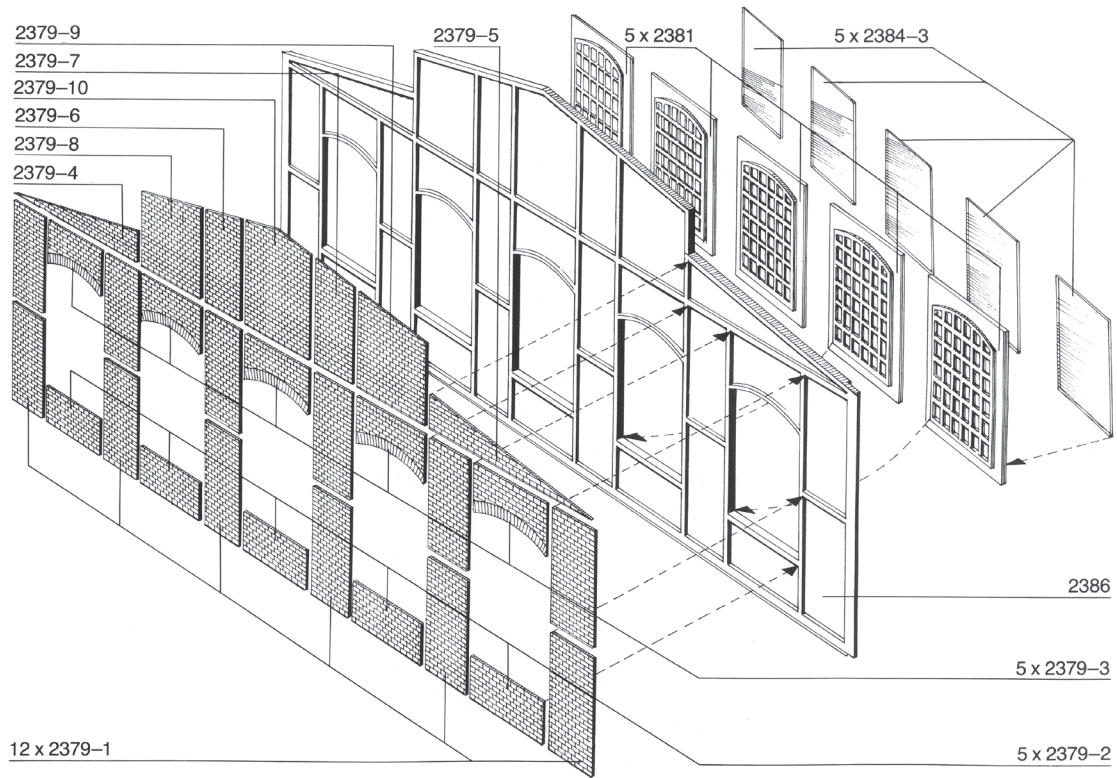


# Ringlokschuppen-Bausatz 9475

Loco Roundhouse (kit)  
Remise à locomotives circulaire à monter

Benutzerhandbuch  
USER MANUAL MANUEL D'UTILISATION

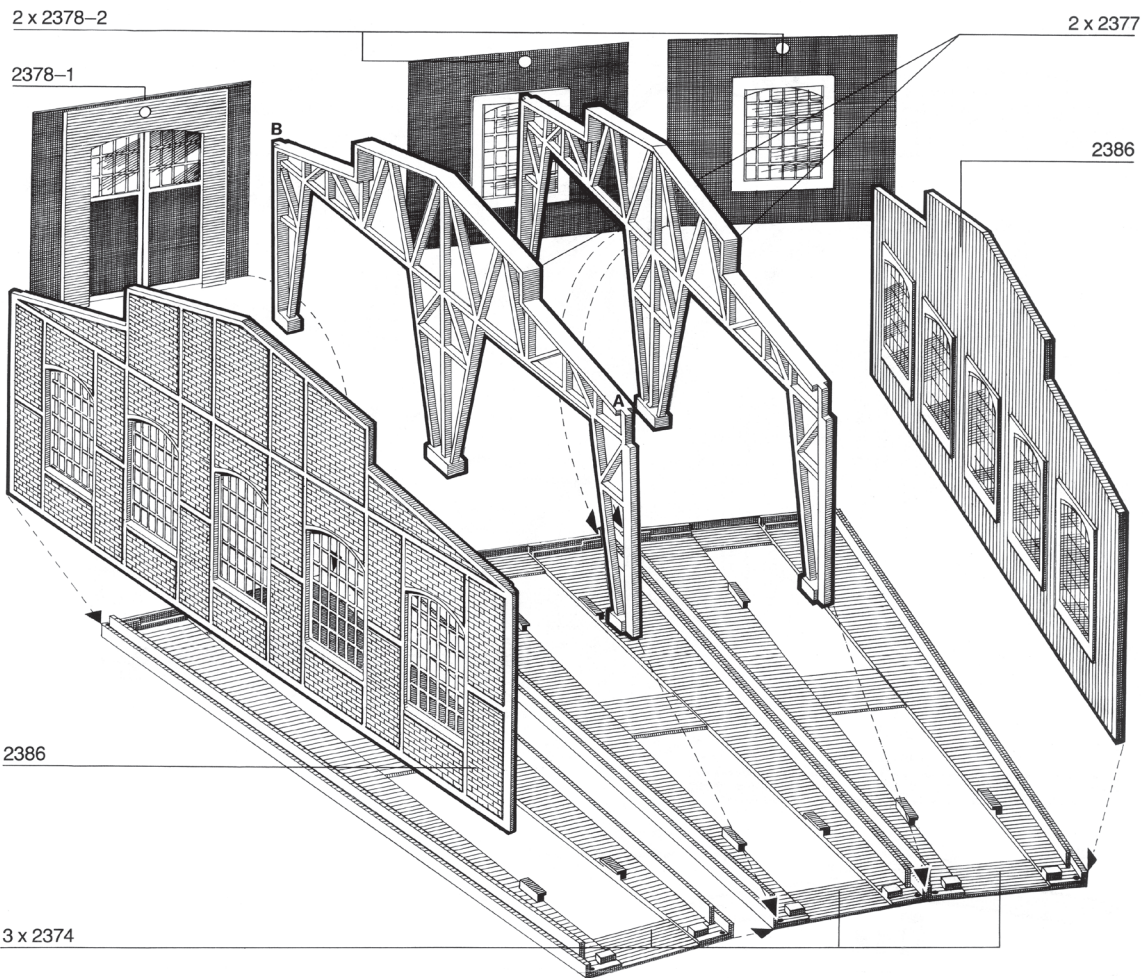
1



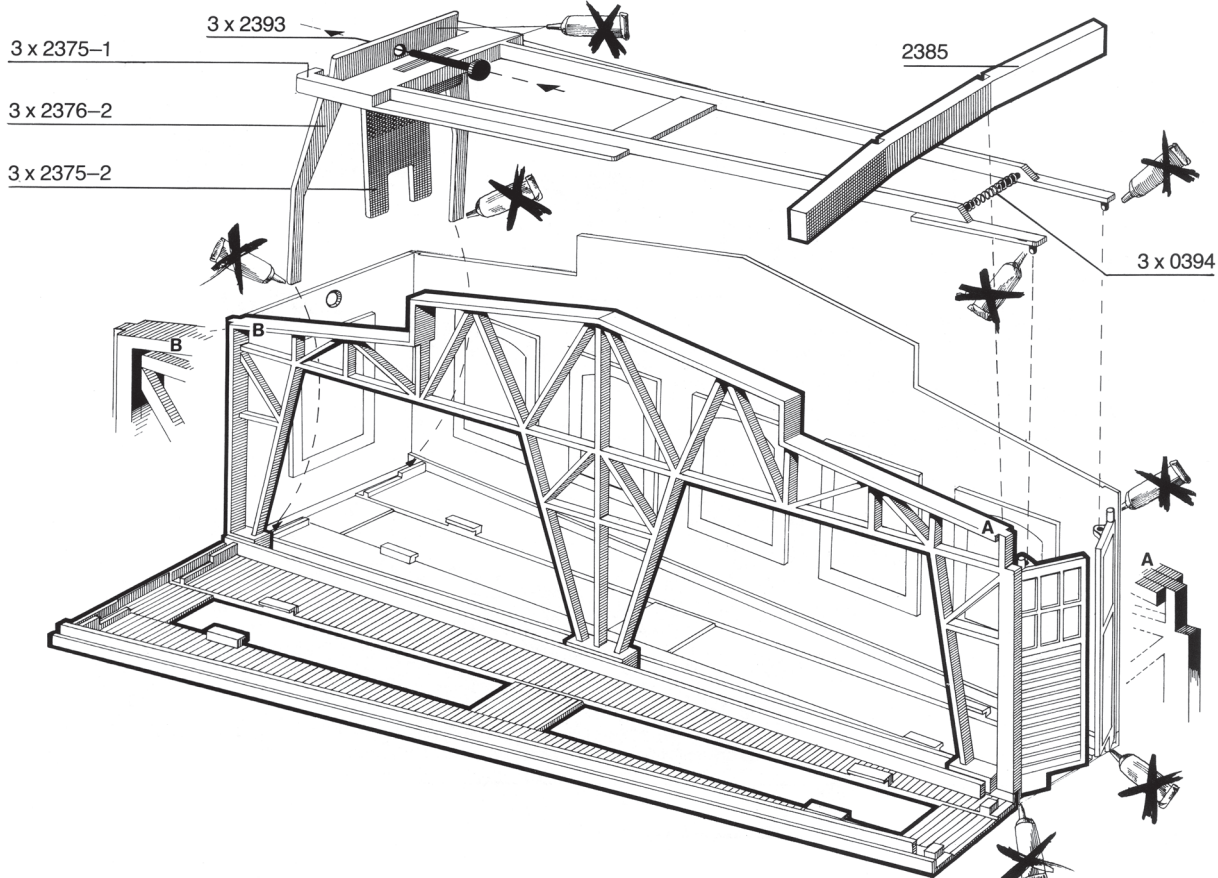
2



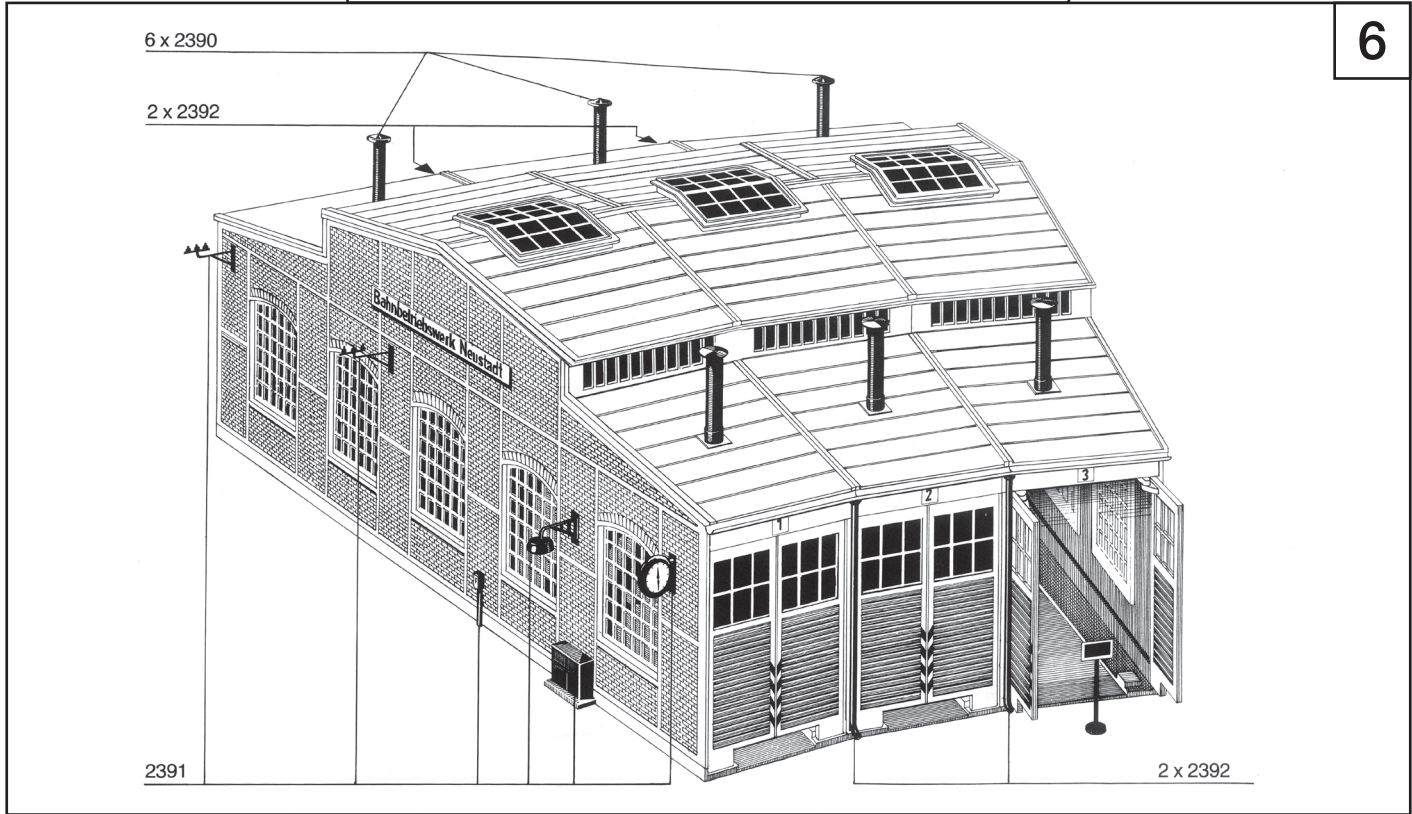
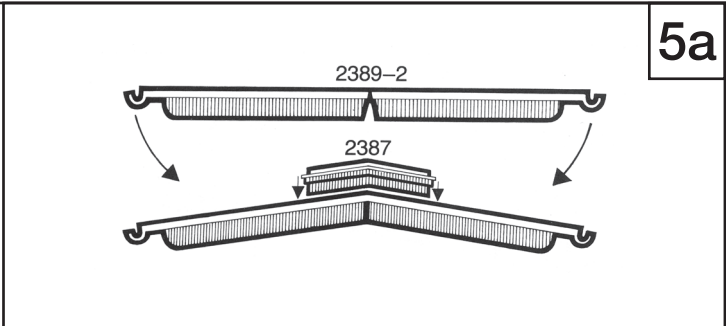
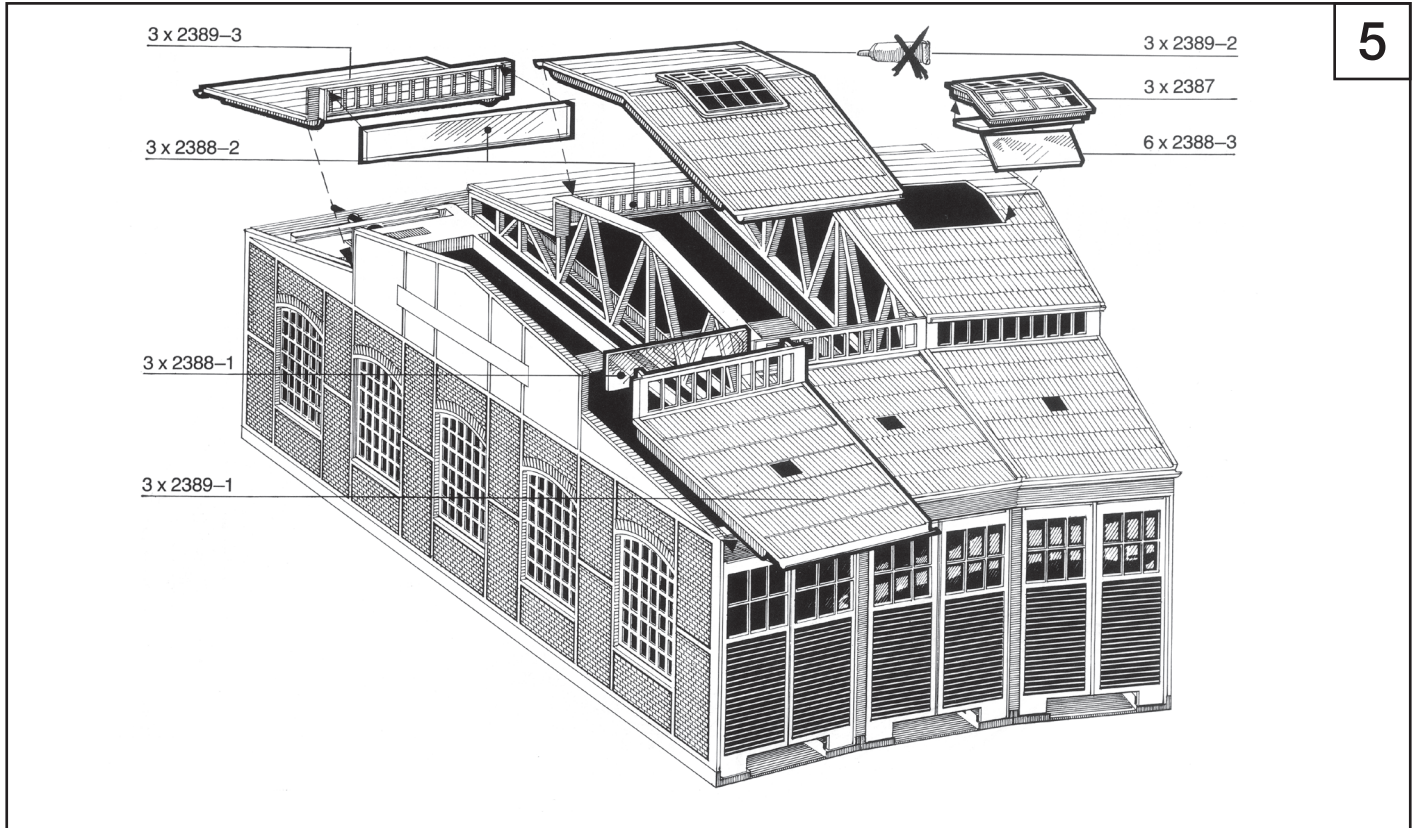
3



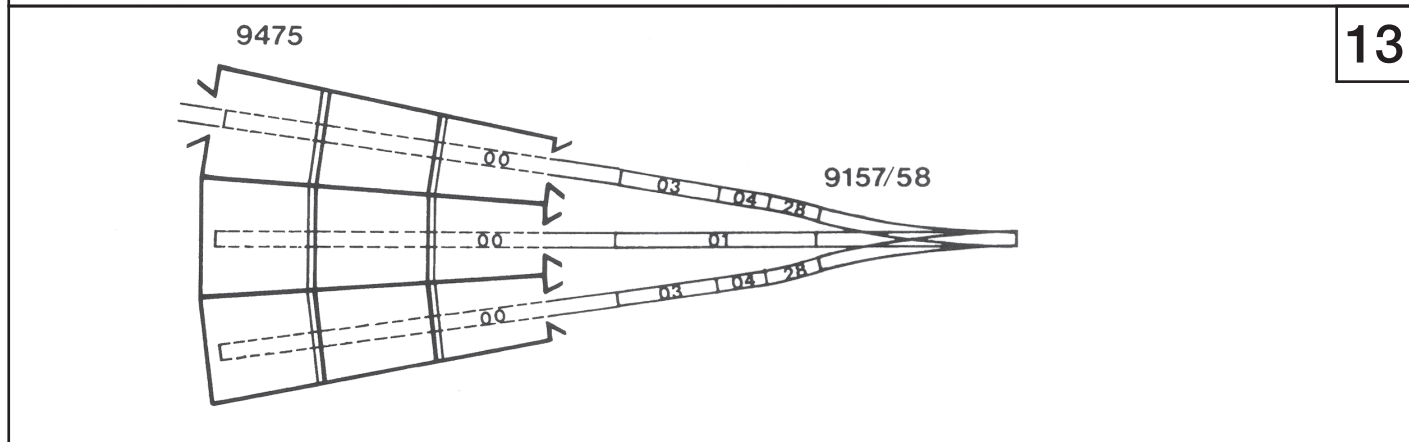
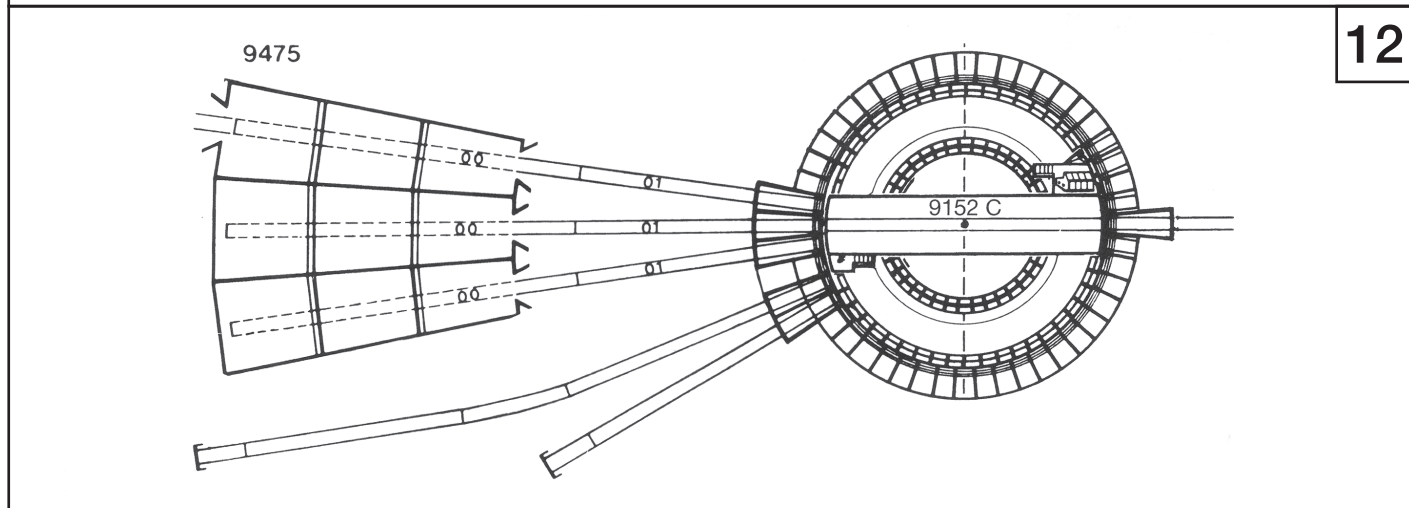
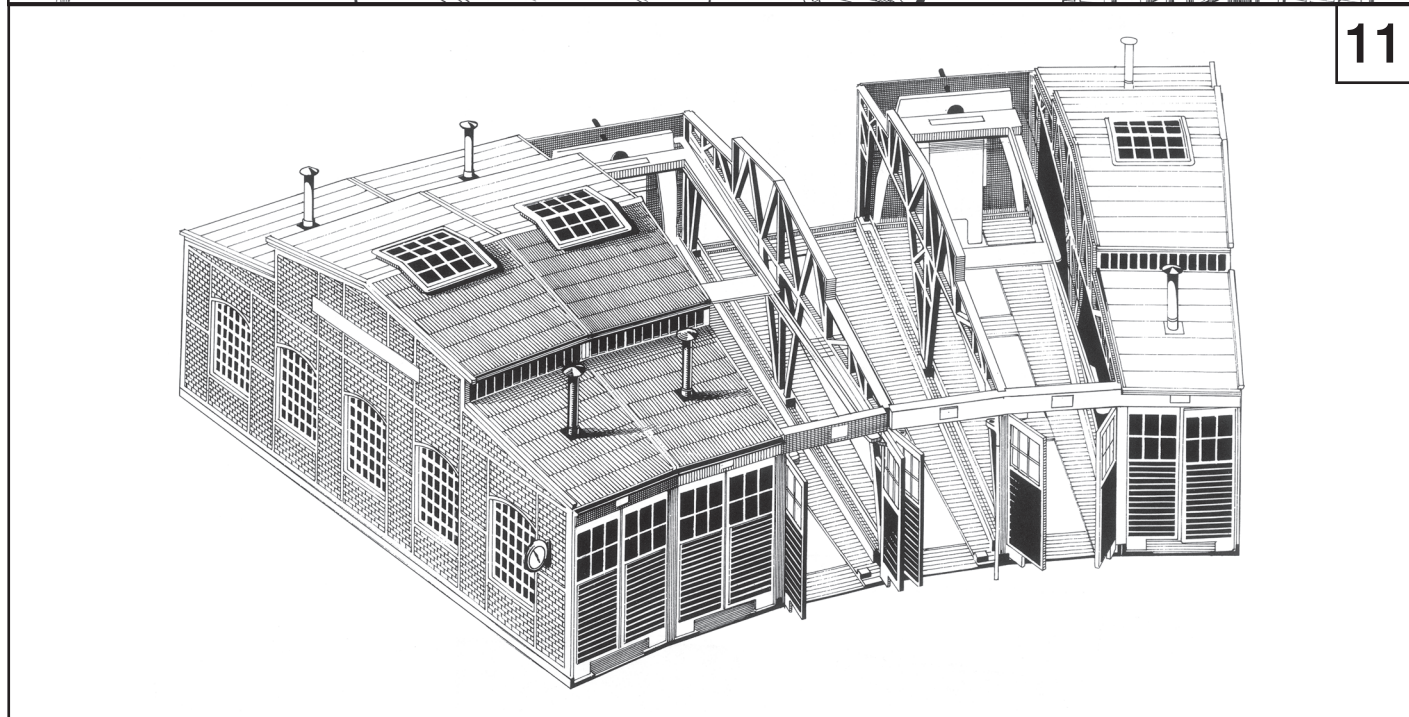
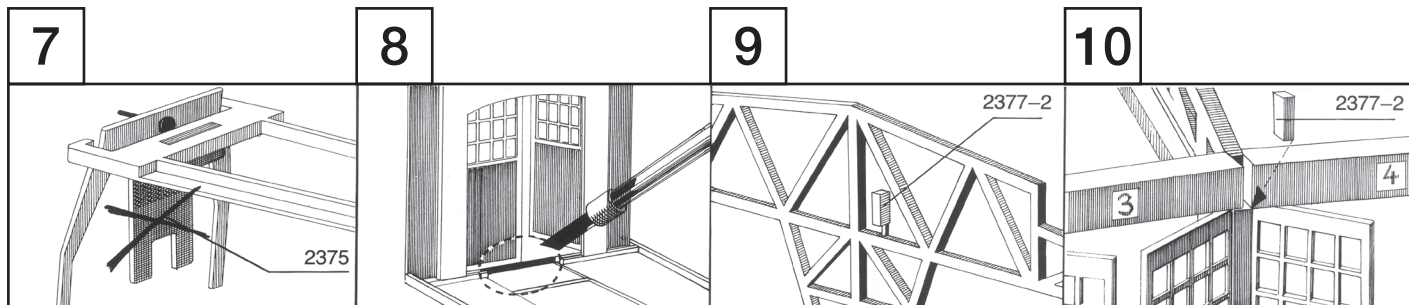
4











## Inhalt - Content - Contenu



• 3 x 2374	• 2 x 2379-8	• 3 x 2387	• 1 x Satz
• 3 x 2375-1	• 2 x 2379-9	• 3 x 2388-1	Haftetiketten /
• 3 x 2375-2	• 2 x 2379-10	• 3 x 2388-2	Set of self-adhesive
• 1 x 2376-1	• 2 x 2380	• 6 x 2388-3	labels /
• 3 x 2376-2	• 12 x 2381	• 3 x 2389-1	Jeu d'étiquettes
• 3 x 2377	• 1 x 2382-1	• 3 x 2389-2	autocollantes
• 1 x 2378-1	• 1 x 2382-2	• 3 x 2389-3	
• 2 x 2378-2	• 3 x 2382-3	• 6 x 2390	• 4 x 0394
• 24 x 2379-1	• 3 x 2382-4	• 4 x 2392	Druckfedern /
• 10 x 2379-2	• 8 x 2383	• 3 x 2393	Compression springs /
• 10 x 2379-3	• 2 x 2384-1		Ressorts de compression
• 2 x 2379-4	• 6 x 2384-2	• 1 x 2391	
• 2 x 2379-5	• 12 x 2384-3	Satz Zubehörteile /	
• 2 x 2379-6	• 1 x 2385	Set of accessories /	
• 2 x 2379-7	• 2 x 2386	Kit d'accessoires	

## Aufbau des Ringlokschuppens



- Alle Teile sind im Inhaltsverzeichnis mit Teilnummer und Stückzahl aufgeführt.
- Abtrennen der erforderlichen Teile von ihren Angüssen je nach Baufortschritt. Angussreste sind mit einem scharfen Messer zu entfernen.
- Für den nachfolgend beschriebenen Zusammenbau einen handelsüblichen, materialgeeigneten Klebstoff verwenden.
- Füllstücke und Fensterverglasungen in die Seitenwände, Rückwände und Tore kleben (Abbildung 1 und 2).
- Querbinder und Seitenwände in Grundplatte 2374 einstecken und verkleben.
- Rückwände einkleben, wobei Rückwand mit Tor an beliebiger Stelle eingesetzt werden kann (Abbildung 3).
- Anschlagplatte 2375-2 in Zuggestänge 2375-1 einstecken – nicht kleben.
- **Türmechanismus einsetzen:** Zuerst Kipprahmen 2376-2 einführen und in Führungsleistevor Rückwand stellen. In Aussparungen seitlich am Zuggestänge 2375-1 stecken. Tore in Bodenplatte einstecken. Zuggestänge 2375-1 oben in Tore einhängen – nicht kleben. Türsturz 2385 einkleben. Druckfedern 0394 auf die nach innen weisenden Zapfen am Zuggestänge 2375-1 stecken. Türmechanismus muss sich durch Verschieben leicht betätigen lassen (Abbildung 4).
- Fensterverglasungen in Oberlichter und Dachfenster einkleben.
- Mittlere Dachplatten 2389-2 mit Oberlicht 2387 nach Skizze 5a montieren. Mit einem Gummibändchen fixieren bis der Klebstoff ausgehärtet ist.
- Zur Sicherung des Türmechanismus nur die hinteren Dachplatten 2389-3 und vorderen Dachplatten 2389-1 aufkleben. Die mittleren Dachplatten 2389-2 werden nur aufgesteckt, um gegebenenfalls in das Innere des Lokschuppens greifen zu können (Abbildung 5).
- Schornsteine und Dachschräuche ankleben.
- Haftetiketten aufkleben.
- Zubehörteile wie Lampen, Uhr, Telefonkasten, Leiter usw. nach eigener Wahl anbringen (Abbildung 6).
- Mit Plakafarben kann der Lokschuppen gealtert werden.
- Ist ein Durchfahren des hinteren Tores erwünscht, muss die Anschlagplatte 2375-2 aus dem Zuggestänge 2375-1 gezogen werden (Abbildung 7). Dann mit einem scharfen Messer die Sockelleiste an der Grundplatte 2374 ausschneiden (Abbildung 8).

Es können auch einzelne Lokstände oder mehrere Lokschuppen aneinander gebaut werden. Dazu sind sie entweder nach Entfernung der Zubehörteile mit den Seitenwänden aneinanderzukleben oder es wird ein Querbinder eingesetzt, der zusätzlich jeder Packung beiliegt (Abbildung 11). Bei dieser Montageart muss das Füllstück am Querbinder, Abbildung 9, zwischen die Türstürze eingesetzt werden, Abbildung 10. Bei Anbau einzelner Lokstände ist der Türsturz entsprechen abzulängen.

Pro Lokstand wird ein Gleis FLM 9100 benötigt. Bei Verwendung der Drehscheibe FLM 9152 C ist die Abbildung 12 zu beachten, bei Verwendung der Dreiwegweiche Abbildung 13. Die Gleise durch die vorderen Tore einschieben. Darauf achten, daß Gleise unter Halteklammern gleiten und zum Anliegen kommen.

## Assembly of the loco roundhouse



- All parts are presented on a packing list with their part numbers.
- Separating off the necessary pieces as you need them. Remainders can be cut off with a sharp knife.
- For the assembly described below, use a commercially available glue that is suitable for the material.
- The filling-in sections and the window glass section for the side walls, back walls and doors, should be stuck in as in Fig. 1 and 2.



- The cross-sections and side walls are now placed in the grooves of the three base sections and then stuck down.
- The back walls can now be stuck down, it does not matter where each of the three sections are placed, as they are all of equal size (fig. 3).
- The striking plate 2375-2 and the bars 2375-1 are put together — but not glued.
- Inserting the door mechanism: situate the balancing frame 2376-2 in the ridge in front of the back wall. At the top it is situated in the notches of the bars 2375-1. The bars themselves are attached to the tops of the doors — but do not glue. Glue in the lintel above the doors. Put the pressure springs 0394 on the inward pointing pins of the pull rod 2375-1. Then the whole mechanism should operate gently (fig. 4).
- Glue in the window sections in the roof.
- Fit middle roof panels 2389-2 with skylight 2387 according to fig. 5a. Fix with a rubber band until the glue has hardened.
- Next put in the lower roof sections, place in the window sections and then the upper roof sections can be put into position. At last the skylights in the roof can be stuck down (fig. 5).
- Now the chimneys, gutters and roof leading can be put into position.
- Stick on adhesive labels.
- You can assemble other accessories such as lamps, the clock and electrical boxes etc. as you wish.
- The locomotive shed can be aged with poster paints.
- If you wish to take a train straight through the shed, via the back door, the striking plate and bars (2375-2 and 2375-1) must be removed (fig. 7), cut away the ridge on the base 2374 with a sharp knife (fig. 8).

It is possible to construct the building as a single loco-shed, or as several loco-sheds together. After removing the accessories from the wall, another wall section or a cross section can be glued to it (fig. 11). When setting it up in this way the cross sections must have the ridge at the end filled in (fig. 9) between the lintels. If you are building a single loco-shed, you must cut down the lintel to the required size.

One track FLM 9100 is required per locomotive stand. If the turntable FLM 9152 C is used, please refer to figure 12, if the three-way turnout is used, please refer to figure 13. Push the tracks through the front gates. Make sure that the track slides under the retaining clips and comes to rest.

## Assemblage de la remise à locomotives circulaire



- Toutes les pièces sont présentées sur une liste de colisage avec leur numéro de pièce.
- Séparez les pièces nécessaires au fur et à mesure que vous en avez besoin. Les restes peuvent être coupés à l'aide d'un couteau aiguisé.
- Pour l'assemblage décrit ci-dessous, utilisez une colle disponible dans le commerce et adaptée au matériau.
- Les sections de remplissage et la section de la vitre pour les parois latérales, les parois arrière et les portes, doivent être collées comme sur les figures 1 et 2.
- Les sections transversales et les parois latérales sont maintenant placées dans les rainures des trois sections de base, puis collées.
- Les parois arrière peuvent maintenant être collées, l'emplacement des trois sections n'a pas d'importance, car elles sont toutes de taille égale (fig. 3).
- La gâche 2375-2 et les barres 2375-1 sont assemblées, mais pas collées.
- Insertion du mécanisme de la porte : placez le cadre d'équilibrage 2376-2 dans le faîte devant la paroi arrière. En haut, il est situé dans les encoches des barres 2375-1. Les barres elles-mêmes sont fixées au sommet des portes - mais ne sont pas collées. Collez le linteau au-dessus des portes. Placez les ressorts de pression 0394 sur les goupilles de la barre de traction 2375-1 qui pointent vers l'intérieur, afin que l'ensemble du mécanisme fonctionne doucement (fig. 4).
- Collez les sections de fenêtre dans le toit.
- Montez les panneaux de toit intermédiaires 2389-2 avec la lucarne 2387 conformément à la figure 5a. Fixez avec un élastique jusqu'à ce que la colle ait durci.
- Placez ensuite les sections de toit inférieures, les sections de fenêtre et les sections de toit supérieures. Enfin, les lucarnes du toit peuvent être collées (fig. 5).
- Les cheminées, les gouttières et les conduits de toit peuvent maintenant être mis en place.
- Collez les étiquettes adhésives.
- Vous pouvez monter à votre guise d'autres accessoires tels que les lampes, l'horloge et les boîtiers électriques, etc.
- La remise à locomotives peut être vieillie avec de la peinture pour affiches.
- Si vous souhaitez faire passer un train directement par la porte arrière de l'abri, il faut enlever la plaque et les barres (2375-2 et 2375-1) (fig. 7) et découper l'arête de la base 2374 avec un couteau aiguisé (fig. 8).

Il est possible de construire le bâtiment comme un seul hangar à locomotives, ou comme plusieurs hangars à locomotives réunis. Après avoir retiré les accessoires du mur, on peut y coller une autre section de mur ou une section transversale (fig. 11). Lors d'un tel montage, il faut remplir le faîte des sections transversales à l'extrémité (fig. 9) entre les linteaux. Si vous construisez un seul hangar à locomotives, vous devez couper le linteau à la taille requise.

Un rail FLM 9100 est nécessaire par emplacement de locomotive. Si la plaque tournante FLM 9152 C est utilisée, veuillez vous reporter à la figure 12, si l'aiguillage à trois voies est utilisé, veuillez vous reporter à la figure 13. Faites passer les rails par les portes avant. Veuillez à ce que les rails glissent sous les clips de retenue et s'immobilisent.

Druck- und Satzfehler, Irrtümer und Änderungen bleiben der MEGAT vorbehalten. • Printing and typographical errors, mistakes and changes are reserved to MEGAT. • Erreurs et omissions de frappe, erreurs et modifications sont réservées à MEGAT.

Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten! • We reserve the right to change the construction and design! • Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le dessin!

Bitte diese Beschreibung zum späteren Gebrauch aufbewahren! • Please retain these instructions for further reference! • Pièce d' bien vouloir conserver ce mode d'emploi en vue d'une future utilisation!



**Fleischmann**

Modelleisenbahn GmbH  
Plainbachstraße 4  
A - 5101 Bergheim

Tel.: 00800 5762 6000 AT/D/CH  
(kostenlos / free of charge / gratuit)

International: +43 820 200 668

(zum Ortstarif aus dem Festnetz; Mobilfunk max. 0,42€ pro Minute inkl. MwSt. / local tariff for landline, mobile phone max. 0,42€/min. incl. VAT / prix d'une communication locale depuis du téléphone fixe, téléphone mobile maximum 0,42€ par minute TTC)

